

to section 463, transfer an amount to the separate account maintained in respect of the segregated fund.

44. Subsection 644(1) of the French version of the Act is replaced by the following:

644. (1) À la date à laquelle il est tenu de présenter son rapport annuel sous le régime dans lequel la société étrangère est constituée, ou au plus tard le 31 mai, le vérificateur joint le rapport écrit destiné à l'agent principal à l'état annuel exigé aux termes du paragraphe 665(2).

45. Section 673 of the Act is replaced by the following:

673. The Superintendent shall cause to be published, at such times and in such form as the Minister, having regard to subsection 672(1), may determine, such information obtained pursuant to this Act as the Minister may determine.

Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1991

46. Section 13 of the *Miscellaneous Statute Law Amendment Act, 1991* is repealed.

Northumberland Strait Crossing Act

47. The definition "« ouvrage de franchissement » ou « ouvrage »" in subsection 2(1) of the French version of the *Northumberland Strait Crossing Act* is replaced by the following:

« ouvrage de franchissement » ou « ouvrage »
Structure fixe — ainsi que les installations et appareillages annexes — permettant de franchir le détroit de Northumberland.

Northwest Territories Waters Act

48. (1) Section 45 of the French version of the *Northwest Territories Waters Act* is replaced by the following:

45. Les membres de l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest en fonction à l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent

sur le compte séparé correspondant à la caisse séparée.

44. Le paragraphe 644(1) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

644. (1) À la date à laquelle il est tenu de présenter son rapport annuel sous le régime dans lequel la société étrangère est constituée, ou au plus tard le 31 mai, le vérificateur joint le rapport écrit destiné à l'agent principal à l'état annuel exigé aux termes du paragraphe 665(2).

45. L'article 673 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

673. Le surintendant doit faire publier, selon les modalités de forme et de temps, eu égard au paragraphe 672(1), fixées par le ministre, tout renseignement obtenu conformément à la présente loi que précise ce dernier.

Loi corrective de 1991

46. L'article 13 de la *Loi corrective de 1991* est abrogé.

Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland

47. La définition de « ouvrage de franchissement » ou « ouvrage », au paragraphe 2(1) de la version française de la *Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland*, est remplacée par ce qui suit :

« ouvrage de franchissement » ou « ouvrage »
Structure fixe — ainsi que les installations et appareillages annexes — permettant de franchir le détroit de Northumberland.

Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest

48. (1) L'article 45 de la version française de la *Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest* est remplacé par ce qui suit :

45. Les membres de l'Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest en fonction à l'entrée en vigueur de la présente loi demeurent

Rapport du vérificateur

Publication

1992, c. 1

1993, c. 43

« ouvrage de franchissement » ou « ouvrage » "crossing"

1992, c. 39

Membres de l'Office

5

Rapport de vérificateur

15 Publicité

20

1992, ch. 1

1993, ch. 43

« ouvrage de franchissement » ou « ouvrage » "crossing"

1992, ch. 39

Membres de l'Office